

Des plats invitants, simples... et végétariens!

Marie-Claude Morin lance son premier livre «L'express végétarien»

MARIE-EVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca

ALORS ENCEINTE DE SON PREMIER ENFANT, MARIE-CLAUDE MORIN A COMMENCÉ À JONGLER AVEC L'IDÉE DE CRÉER SON PROPRE LIVRE DE RECETTES. VÉRITABLE PLAISIR POUR LES YEUX ET SÛREMENT POUR LES PAPILLES, «L'EXPRESS VÉGÉTARIEN» SE VEUT UNE FENÊTRE DE DÉCOUVERTES POUR LES VÉGÉTARIENS COMME POUR TOUS LES TYPES DE CUISTOTS À LA RECHERCHE D'UNE CUISINE SANTÉ SIMPLE, VARIÉE ET GOURMANDE!

«En fait, l'idée d'un livre de recettes est partie de rien, raconte Marie-Claude Morin. Comme je suis végétarienne, mon conjoint et nos trois enfants aussi, j'avais le goût de faire un livre de recettes comme j'aime feuilleter.» Grandes photos pour chaque recette, mesures numériques communes et montages simples à réaliser ont donc motivé Marie-Claude et son conjoint Hernan Viscasillas, partenaire dans l'aventure, pour la création de ce premier livre.

Loin de se prétendre chef ou fin cordon bleu, Marie-Claude Morin aime, comme bien des gens, cuisiner sans toutefois avoir un temps fou à passer derrière les chaudrons. «C'est pourquoi toutes mes recettes se font rapidement, avec peu d'ingrédients que l'on retrouve facilement dans toutes les épicerie.» En maman pressée par les «j'ai faiiiiim!», Marie-Claude a donc conçu et prévu ses recettes pour qu'elles s'exécutent dans un laps de 30 minutes.

Simplicité, variété et rapidité

L'autre mot d'ordre dans la conception de ce livre a été variété. C'est ainsi que le végétarisme se dévoile sous toutes ses formes et ses saveurs dans ce livre. Ainsi, que l'on soit végétariste ou surtout que l'on veuille simplement tenter à l'occasion l'expérience des plats végétariens, ce livre deviendra l'ouvrage de référence en excellence. «Souvent, à tort, certaines personnes pensent que le menu

végétarien se compose de salades ou de plats froids. J'ai donc tenu à y insérer des plats mijotés, des soupes, des mets principaux comme des omelettes et des tartes et aussi des plats d'inspiration espagnole à cause de mon conjoint.»

«Même pour les desserts, j'ai tenu à inclure pas seulement des desserts avec des fruits, mais aussi des plats pour les dents sucrées. Parce que les végétariens aiment bien se sucrer le bec une fois de temps en temps. On y retrouve donc des biscuits, des plats de fruits, une tarte au sucre de ma grand-mère et les carrés aux dattes de ma mère.»

Sans réinventer la roue, «L'express végétarien» présente des plats plus conventionnels comme des pâtes, des couscous, taboulés, hummus (écœurant selon Marie-Claude), de même que des plats au tofu «mais rien d'épouvantable», assure l'auteure.

Très fière de dire que son livre a pratiquement été conçu en Outaouais, Marie-Claude a participé à toutes les étapes. Elle a donc porté tour à tour le chapeau de chef, rédactrice, chimiste du goût, styliste culinaire, magasinnière et maintenant agente de promotion.

C'est ainsi que tous les plats, les présentations, les nappes, les ustensiles ont été choisis



Saveurs, variétés, rapidité et surtout simplicité sont les critères qui ont guidé Marie-Claude Morin, habituellement animatrice à CIMF Rock-Détente, dans la création de son premier livre de recettes, «L'express végétarien» qui sera lancé le 20 septembre prochain au Bop dans le secteur Hull.

et créés par Marie-Claude. «On a passé deux mois en studio pour faire les photos. C'était intéressant mais très épuisant, raconte l'animatrice à CIMF-Rock Détente qui a confié cette tâche à deux photographes du Studio Headlight à Ottawa. Je travaillais le matin, puis j'allais à l'épicerie chercher ce qui me manquait pour les photos de l'après-midi.

Je revenais à la maison, préparais les plats, puis j'allais au studio jusqu'à 19h.»

Évidemment, toutes ces nouvelles fonctions ont permis à Marie-Claude de se découvrir de nouveaux talents. «J'ai une certaine fierté à montrer mon livre et j'ai appris à travers cette aventure à ne pas sous-estimer les flashes ou les idées qu'on peut avoir. On se rend pas compte à quel point ces projets peuvent être réalisables et on ne sait jamais vers quels chemins tout cela va nous mener. J'ai découvert aussi que j'avais des aptitudes en logistique, puis ça été vraiment trippant de vivre cela avec mon conjoint. Puis, c'est totalement de mon travail alors que ça touche plutôt à une grande passion pour moi, la bouffe.»

Un livre et un accouchement

Devenue graduellement végétarienne en éliminant les viandes une à une de ses repas, Marie-Claude Morin ne veut convertir personne au végétarisme avec son livre. «Je veux plutôt faire découvrir aux gens que les plats végétariens peuvent être faciles à réaliser et bons», souligne la mère de famille qui a inclus des anecdotes et de nombreux conseils à ses recettes.

«Quand je dis que toute ma famille est végétarienne, les gens me disent que parfois je dois manquer d'idées. Au contraire, il y a plein de possibilités et c'est ce que j'ai voulu démontrer. C'est un livre de recette très 'famille'.»

Si bien que déjà, Marie-Claude Morin a eu des réactions face à la sortie prochaine de son livre, qui sera fort probablement disponible en librairie dans la semaine du 26 septembre. «J'ai reçu un courriel qui demandait à quand le livre «ces enfants végé». Éventuellement, ça pourrait être une bonne idée. Mais un livre de recettes, c'est tellement de travail que nous allons attendre un peu. Je compare ça à la naissance d'un enfant (anecdote amusante : la première copie de L'express végétarien est arrivée au domicile de Marie-Claude la journée où elle est revenue de l'hôpital avec le petit dernier, Bili) quand on voit l'enfant, on oublie à quel point ça a pu faire mal avant.»

Recyclable et gratuit Je coupe, j'appelle, ils ramassent



VOUS avez une haie de cèdres, petite ou grande, c'est le temps de la tailler. Dans la région de la capitale nationale, on ne jette pas les branches de cèdres. Une fois coupées, Cèdres Recyclés ramasse gratuitement et rapidement vos branches de cèdres pour les recycler. La taille des cèdres renforce vos haies et en améliore leur apparence.

CÈDRES RECYCLÉS
Le recyclage on le fait ensemble

Service rapide et gratuit
(819) 771-3446

www.cedarleaf.org

Un éternel hiver au fond du cœur

Lynda Lemay vient présenter son opéra folk à la salle Odyssée

PATRICK VOYER
patrick.voyer@transcontinental.ca

A PRÈS AVOIR SÉDUIT LA FRANCE AVEC «UN ÉTERNEL HIVER», LYNDA LEMAY A DÉBUTÉ LA TOURNÉE DU SPECTACLE QU'ELLE A CONÇU MERCREDI À TROIS-RIVIÈRES. ELLE SERA DES NÔTRES MERCREDI DE CETTE SEMAINE À LA SALLE ODYSSEÉ POUR NOUS FAIRE COGNER LE CŒUR ET NOUS QUESTIONNER SUR NOS SENTIMENTS LES PLUS ENFOUIS...

L'action plutôt statique d'«Un éternel hiver» se situe dans un village isolé du Québec. On suivra les histoires tumultueuses de cinq habitants : Manon, 22 ans, Jean-François, son Roméo de 20 ans, les mères des deux tourtereaux Micheline et Nathalie ainsi que Daniel, un agent de police amoureux de Manon qui tentera de rallier sa bonne amie Micheline à sa cause. Disons que les choses ne seront pas faciles pour les jeunes amants ; bien des paramètres risqueront de briser leur cloche de verre... Les personnages sont interprétés dans l'ordre par Fabiola Toupin, Yvan Pedneault, Manon Brunet, Lynda Lemay et Daniel Jean.

Lynda Lemay n'a pas voulu faire dans la dentelle avec cet opéra ; elle voulait brasser la cage et surtout ce qui se trouve en dessous! En utilisant la poésie pour construire les chansons, elle savait que les messages passeraient mieux. «C'est certain que la poésie, ce n'est pas tout le monde qui est capable d'en écouter, car ça permet beaucoup d'introspection. Ça nous permet aussi de

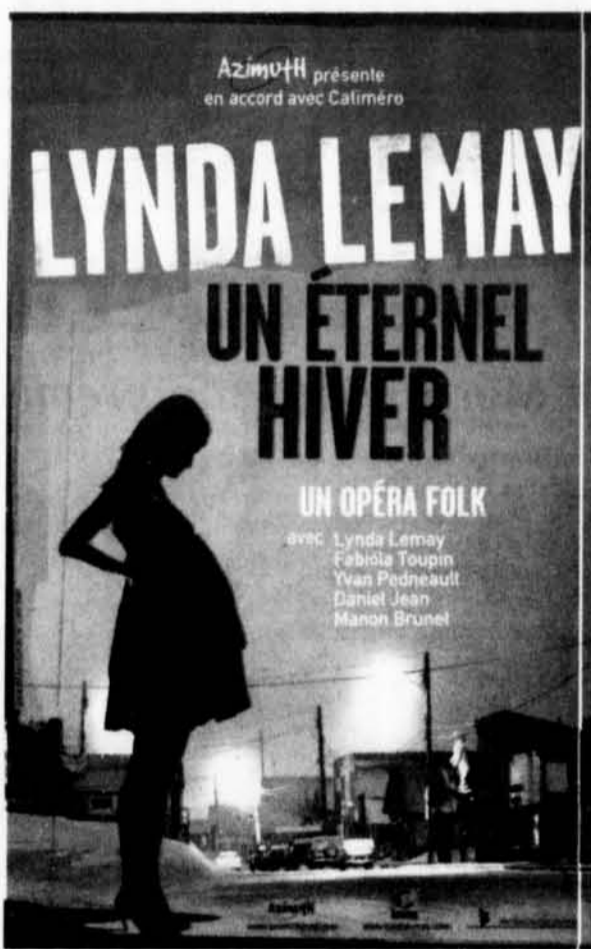
creuser la personnalité de chaque personnage, de comprendre la rage qui les travaille. Il y a une telle psychologie en poésie que ça rend les discours entre les personnages plus étoffés», explique l'auteure-compositeure-interprète.

Celle que l'on connaît surtout pour ses performances en solo avec sa guitare a décidé de briser le mythe qui semble l'entourer. Ce qui a quelque peu choqué les Français... «Je voulais parler du mal de vivre. Il y a tellement de gens en proie à ce mal intérieur! Même s'ils essaient de s'en débarrasser, il continue de les habiter», lance-t-elle. Elle ne s'est pas vraiment inspirée de ses propres expériences pour décortiquer ces peurs juvéniles ou celles qui frappent de plein fouet les parents dans la quarantaine. Elle y est allée d'un bon coup de pif et s'est laissée guider par son instinct.

«J'ai décortiqué ces peurs (devenir grand-mère à 41 ans, perdre un enfant) et je comprends plus maintenant. J'espère que ça fait de moi une meilleure mère», avoue Lynda Lemay qui a aussi exploré la colère, ce péché capital qui fait tant souffrir.

«Des gens qui poignent les nerfs, j'en ai vus dans ma vie! Ils ne savent plus où ils en

sont et deviennent alors de plus en plus violents. C'est là que la chanson intervient



L'opéra folk de Lynda Lemay a conquis les Européens. Voyons voir si l'effet sera domino avec les Gâtinois!

pour nous aider à reconnaître des comportements dont a été témoin, poursuit-elle. On se promène comme ça dans toutes ces relations humaines et on se demande comment continuer à espérer quand tout est difficile.»

Lynda Lemay a reçu plusieurs critiques mitigées en Europe (surtout parce que les Français l'aiment mieux seule!) mais les réactions qui reviennent le plus souvent, se rapportent à la réflexion. «J'espère que quand les gens ressortiront, ils feront le ménage à l'intérieur. Tous ces gens qui sont pris avec un mal de vivre, je les encourage à parler plus.»

Elle ajoute que le public doit être prêt à être chamboulé dans les coins les plus reculés de leur cœur. Parfois, ça leur prend un bon bout de temps à réagir, car c'est beaucoup d'informations. Mais il faut qu'ils prennent le temps d'avalier tout ça», prévient-elle. Lynda Lemay assure qu'il ne faut pas s'attendre à de la danse ; les amoureux des mots et des jolies voix seront toutefois comblés.»

Ces voix qu'elle a découvertes lors des auditions lui donnent encore autant de plaisir que la première fois. Ce qui les rend aussi magiques et variées, c'est qu'elles proviennent de plusieurs coins du Québec (Mauricie, Lac-Saint-Jean, Sept-Île). Lynda Lemay a découvert de réels talents cachés qu'elle se plaît à montrer au grand jour, en plein éternel, là où l'hiver sévit douze mois d'affilée.

«Un éternel hiver» est présenté mercredi à 20h à la salle Odyssée de la Maison de la culture, 855, boul. La Gappe secteur Gatineau, 243-2525.

PLUSIEURS MODELES EN INVENTAIRE

Bungalows, maisons unifamiliales en rangée et jumelées.

POSSESSION RAPIDE

COURS ARRIÈRE SUR LE GOLF! *
*75% des terrains

APPLETON - 2400 P.C.

PHASE II
VENDUE À 98%

BUREAU DES VENTES
12, RUE DU GOLF,
SECTEUR AYLMER

682-7000

HEURES D'OUVERTURE :

lundi au mercredi
de 13h à 20h
samedi et dimanche
de 12h à 17h



RICHCRAFT™

Groupe de compagnies

www.richcraft.com

DISQUE

PATRICK VOYER
patrick.voyer@transcontinental.ca

Alain Morisod
La Compil'



On ne peut pas dire que la musique des membres de Sweet People plait à tous les âges. Toutefois, ils gagnent de nouveaux amateurs année après année! On peut donc écouter ce «greatest» avec nos oreilles de fan ou avec la joie au cœur de les avoir découvert un peu sur le tard! Ce énième opus comprend «20 titres super sympa» comme on peut lire sur la couverture, dont

deux chansons inédites : «Monia» et «Cœur blessé». À ces deux plages s'ajoutent les plus grands succès du quatuor mené par Alain Morisod : «Chansons d'amour», «Une chanson italienne», «Les violons d'Acadie», «River blue». Cette compilation ne peut que combler les amateurs, car les airs des Sweet People ne mourront jamais. Ils sont comme les Rolling Stones en quelque sorte, si on pousse le bouchon à l'extrême, ils traversent les âges! ☺☺☺

ATTENTION GENS DE MÉTIERS

Rénovations Rénovations

M.P. CONTRACTEUR
• Rénovation neuve/usagée
• Cuisine et salle de bains
• Travail de qualité garantie
• Estimation gratuite
• Escompte pour aînés(es)
• Licencié R.B.Q. 8225-8237-26
685-1608 (MAURICE)

Rénovations M. Rainville
Résidentiel / Commercial
Intérieur / Extérieur
MEMBRE A.P.C.H.Q.
R.B.Q. #113-0502-95
923-0213
243-9736

0\$ comptant à la signature

139 900\$

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

NOUVEAU PROJET SEMI-DÉTACHÉS
Secteur Labrosse

1^{ère} PHASE VENDUE

Le Prestigieux

1 étage disp. à partir de 134 900\$ taxes incluses

2 étages

- 1340 pi. / 3 c. a. c.
- 1 1/2 salle de bain
- 1000 pi. de terrain
- grandes pièces
- piscine

MAISON OUVERTE
Lun. au ven. 11 h à 20 h
Ven. sam. dim. 11 h à 17 h

Bureau : 986-1128 • Terry Kehoe : 328-2611

Uni disponible à partir de 189 900\$ taxes incluses

ÉCOLE DE DANSE GUYLAINE CYR

COUPLE, GENS SEUL, ENFANT.

COURS LATINO
SALSA - MERENGUE - CHA CHA

COURS SOCIAL
SWING - VALSE - TANGO...

HULL • GATINEAU
819.24DANSE
819.243.2673

COURS D'ESSAI GRATUIT

MB

DR MICHEL BERGER

Dentisterie familiale
Services d'urgences

Bienvenue aux nouveaux patients

155, boul. Labrosse, suite 2
663-8221

Atelier pré-adoption internationale

Samedi le 1^{er}
et 15 octobre 2005
de 9h à 16h

Se préparer à l'arrivée de son enfant

Pour information et inscription:
Lucie Bourdeau,
psychothérapeute
Conseillère
Canadienne
Certifiée
1-819-684-4595

Thèmes :
Les premiers contacts,
l'attachement, comprendre
l'enfant adopté, la période
d'adaptation, 12 réflexions sur le
rôle parental en adoption

École de danse à claquette Outaouais

Inscription dès maintenant!

Privé ou groupe

Cours débutant le 26 septembre.

Informations : Michael Lasalle 773-1074

FORFAIT MISE AU POINT PRÉSIDENT!

seulement **49\$**

95\$

sur présentation de ce bon rabais

- Le forfait inclut:**
- ✓ Vidange d'huile, remplacement du filtre et lubrification;
 - ✓ Mise à niveau de tous les liquides;
 - ✓ Inspection visuelle des freins;
 - ✓ Inspection visuelle des éléments de suspension et direction;
 - ✓ Inspection et permutation des pneus.
- Vérifications:**
- ✓ Électronique de la batterie et du système de charge;
 - ✓ Des essuie-glaces et du système de lave-glace;
 - ✓ Des lumières, phares et feux arrières;
 - ✓ Des courroies et des boyaux;
 - ✓ Du radiateur;
 - ✓ Du système d'échappement.

NE PAYEZ RIEN AVANT

6 MOIS**

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT

OU

PORTEZ VOTRE ACHAT À LA CARTE SEARS

Galeries de Hull

(819) 966-0466

Centre de l'auto
President

ENSEMBLE, POUR ALLER PLUS LOIN!

www.pneuspresident.com

*Cette offre, disponible seulement dans les Centres de l'auto PRÉSIDENT, ne s'applique pas aux moteurs diesel ou turbo, ni aux véhicules avec spécifications spéciales. Cette offre ne peut-être jumelée à aucune autre offre de rabais Président. Voyez votre marchand Président pour les informations relatives à cette offre qui se termine le 30 septembre 2005. **Conditionnel à l'approbation de crédit
† Disponible chez les marchands Président participants.

Les méandres de la Familia

Louise Archambault assène un coup de poing au public québécois

PATRICK VOYER

patrick.voyer@transcontinental.ca

IL FAUT DES NERFS D'ACIER POUR ESSUYER LES 'UPPERCUTS' QUE NOUS DONNE LE PREMIER LONG-MÉTRAGE DE LOUISE ARCHAMBAULT ET IL FAUT S'ARMER DE COURAGE POUR PLONGER DANS CE MIROIR QUI NOUS RENVOIE UNE IMAGE PLUTÔT BLAFARDE DES COMPORTEMENTS HUMAINS.

Autant le dire tout de suite, les cœurs de pierre ou les blocs de glace devraient s'abstenir d'aller voir ce film. À moins qu'il contribue à briser leur austérité? Pourquoi pas? Rien n'est impossible à l'humain comme le laisse sous-entendre le pénible (dans le sens de solide) scénario de Louise Archambault.

Michèle (Sylvie Moreau) est accroc au jeu et commence sérieusement à tomber sur les nerfs de sa fille Marguerite (Mylène St-Sauveur) qui désire savourer son adolescence. Cassée, Michèle se rend chez son amie d'enfance Janine (Macha Grenon), qui habite avec sa jeune fille Gabrielle (Juliette Gosselin), pour faire la ventouse désorientée.

Les quatre femmes verront leur existence débouler pour enfin s'écraser au fond du ravin. Un merci bien spécial aux personnages de Vincent Graton et Jacques L'Heureux pour la mini-poussée. Mais, comme le souligne la réalisatrice, les deux mères ne s'aident pas nécessairement et la descente est beaucoup plus violente que prévue. Leur remontée ne se fera

pas les deux doigts dans le nez.

Familia n'est pas une «critique sociale» redondante aux gros traits ou une œuvre durant laquelle les larmes forment un ruisseau. C'est au cœur que ça nous fait mal, à la raison, plus particulièrement dans le secteur du bon sens. Les «Ça se peut ça?» rebondissent sans arrêt devant ces délits de dépendance, de manque de communication, d'abus psychologique et de dédoublement de sentimentalité. «Oui, ça se peut», mais encore faut-il être capable d'absorber la réalité!

Louise Archambault a préparé un cocktail qui coule assez bien. Les gros plans et la caméra parfois nerveuse traduisent la détresse des personnages et certaines scènes se regardent d'un seul œil. Ces dernières provoquent des bris dans l'engrenage; certaines personnes reconnaîtront peut-être une tranche de leur vie qu'ils auraient voulu oublier...

«Familia» fait sans l'ombre d'un doute partie des meilleurs chevaux de l'année. Le climat de tension, les évidents parallèles que trace Louise Archambault et la justesse des acteurs le propulse déjà au rang de Grand Film québécois. À voir en familia pour l'uppercut ou seul pour un léger crochet.

Les lectures scientifiques à l'appui des comportements humains

Louise Archambault s'est non seulement inspirée d'elle-même et de son entourage pour écrire «Familia», mais elle a aussi puisé dans ses



Mylène St-Sauveur a adoré travailler avec la scénariste et réalisatrice Louise Archambault, qui a tenu les rênes de son premier long-métrage. Photo: Patrick Voyer

lectures en psychologie et en biologie!

Celle qui a déjà tourné plusieurs documentaires et courts-métrages, a découvert qu'en dehors des croyances populaires, il est vrai que le comportement des humains dépend des acquis et des gènes qui les composent. «On n'est pas si différents les uns des autres, mais on fait ce qu'on peut avec ce qu'on a reçu», dit-elle.

Les personnages de Janine et de Marguerite sont sûrement deux exemples frappants. La première a été élevée par une mère stricte dont le snobisme fait peur tandis que la deuxième pourrait presque changer de peau avec Michèle. Les deux mères se rendront compte qu'elles ne sont peut-être pas ce qu'elles devraient être. De toute manière, qui sait exactement qui il est en ce monde?

«Je joue beaucoup sur les apparences de la nature humaine. On est fait de contradictions, de faiblesses et de sentiments que l'on montre tout croche!», souligne la réalisatrice. Elle précise toutefois que chacun a droit à une seconde chance (à moins que ce soit irréversible, bien entendu). C'est pourquoi elle ne juge pas ses personnages, elle n'épale que leur désarroi.

«Il y a quand même une lueur d'espoir si on s'y raccroche. Je veux que ça suscite une discus-

sion, qu'il y ait une prise de conscience», admet-elle.

Ce balancement entre l'insécurité et le confort familial a bien plu à Mylène St-Sauveur. La jeune actrice de 15 ans, que l'on pourra bientôt voir dans les émissions «KifKif», «Rumeurs» et le film «Maurice Richard» peut témoigner de l'intensité du discours de Louise Archambault. Cependant, elle précise que la réalisatrice a réussi à doser correctement, de sorte que «l'on se rend coupable de rire dans des scènes dures!»

«Louise connaissait bien son sujet et elle était à l'aise d'en parler» lance celle qui a pu compter sur les conseils de la comédienne Louise Laporé avant que le tournage commence. Elle aussi pu s'intégrer aisément grâce à l'équipe technique, dont les membres travaillent d'ailleurs ensemble depuis longtemps.

À l'origine, elle avait auditionné pour le rôle de Gabrielle, mais Louise Archambault a tout de suite reconnu sa sensible Marguerite en elle. Mylène est contente de ce coup du destin, car les moments qu'elle a passés avec Sylvie Moreau resteront gravés. «C'est une mère très aimable, généreuse, attentive... elle est très spontanée et nous avons fait de l'écoute mutuelle. Nous avons même parlé de sujets philosophiques!», ajoute-t-elle.

CENTRE NATIONAL DES ARTS

THÉÂTRE FRANÇAIS

Denis Marleau, directeur artistique

05/06

«... Marcel Bozonnet est, plus qu'un acteur, une apparition, un "esprit", un diamant d'anachronisme, exquis, aérien, féérique...»

— Michel Cournot, *Le Monde*

«Magnifique moment de théâtre qui nous laisse pantois, la respiration suspendue.»

— Laurence Liban, *L'Express*



La Princesse de Clèves

D'après le roman de Marie-Madeleine de La Fayette. Adaptation d'Alain Zaeffel. Mise en scène et interprétation de Marcel Bozonnet. Une production de la Maison de la Culture de Bourges et du Centre de Créations et de Productions en Région Centre, en coproduction avec le Théâtre des Arts, Scène Nationale de Cergy-Pontoise, et Studio Productions

Studio 21, 22, 23, 24 septembre 2005 à 20 h

Billetterie du CNA (53, rue Elgin, Ottawa) : lundi au samedi de 10 h à 21 h
Tarifs de groupe et forfaits : 947-7000, poste 384 (grp@nac-cna.ca) www.nac-cna.ca



755-2111

1000

#90.7

1000

transcontinental

LeDroit

Mise en forme
SPÉCIAL DE LANCEMENT

28⁹⁵\$*

par mois
sur abonnement d'un an



Oxygène anciennement
Énergie Cardio

Nouveau décor
Nouveaux équipements
Nouveau nom
Même équipe professionnelle
Même dynamisme
Même service personnalisé

99⁰⁰\$*

Abonnement de 3 mois
pour les étudiants
et les 25 ans et moins

Oxygène, pour mieux respirer la vie!

*Taxes et frais d'adhésion en sus.
Offre valide jusqu'au 30 septembre 2005.

oxygène
MISE EN FORME

1030 St-Joseph [Secteur Hull] www.formeo2.com

778.1252

Sur le site **MEB**

MARIE-EVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca



Hommage à Phénomia à Gatineau



Le 23 septembre prochain aura lieu le pre-

mier spectacle bénéfique au profit d'Opération Enfant Soleil à l'auditorium de la polyvalente Nicolas-Gatineau (360 boul. de la Vérendrye à Gatineau). Le spectacle aura lieu à 19h et mettra en vedette le groupe Hommage à Phénomia. Le coût du billet est de 7\$ et un minimum de 2,50\$ par billet sera directement remis à Opération Enfant Soleil (argent comptant seulement). La vente des billets aura lieu le 16 septembre aux Promenades (près du Métro) entre 14h à 21h et le 17 septembre aux Promenades (près du Métro) entre midi à 17h.

Productions Actum Imago présente «Freaky Monday»!

Depuis le 12 septembre, Productions Actum Imago présente sur son site internet (<http://www.actumimago.com>), leur plus récent court-métrage intitulé «Freaky Monday», une parodie québécoise du film américain «Freaky Friday». Cette nouvelle pro-

duction met en vedette des élèves de la polyvalente Nicolas-Gatineau de Gatineau. Le scénario a été écrit, du même coup, par deux adolescentes de cette même école : Marie-Pier Séguin et Christine Brousseau. Le court-métrage a été filmé et réalisé durant l'été 2005 à Gatineau. Fondée en mars 2003, Productions Actum Imago est un groupe de quatre jeunes cinéastes de Gatineau qui a plus de 40 productions à son actif.

Artistes recherchés

Pour souligner la Semaine québécoise des rencontres interculturelles, Impératif français organise une exposition champêtre les 9 et 16 octobre entre 10h et 17h au parc Commémoratif au coin des rues Principale et Eardley. Les artistes peintres et artisans intéressés à y participer doivent faire parvenir d'ici le 21 septembre par courriel à l'adresse Secretariat@imperatif-francais.org trois photos de leurs

oeuvres et leurs coordonnées. Le nombre de places est limité.

La Foire des arts est de retour

La saison artistique 2005-2006 est sur le point de s'amorcer, et elle s'annonce passionnante! Le mercredi 21 septembre, de 10h à 18h, le Foyer du Centre national des Arts grouillera d'animation : on pourra s'y restaurer, s'y divertir et assister aux prestations de nombreux artistes, avec la participation de dizaines d'organisations artistiques d'Ottawa, dans le cadre de la Foire des Arts. On y apprendra tout ce qu'il faut savoir sur des centaines de productions qui prendront l'affiche prochainement. Une occasion en or de s'informer sur la musique, la danse, le théâtre, auprès des personnes les mieux placées pour en parler - en plus d'assister gratuitement à une répétition de l'Orchestre du CNA à la Salle Southam de 10h à midi!

L'ARTISAN DU DESSERT
CHOISISSEZ, CRÉEZ, SAVOUREZ.

Chocolat Accessoires
Décorations de gâteaux
Moules de fantaisie
Cours de desserts

ATELIER À la découverte du chocolat

Pour aussi peu que **10\$** +tx apprenez à faire vos chocolats!

Inscrivez-vous dès maintenant

AUSSI
Ateliers de décoration de gâteau et de pâtisserie

867, St-René ouest
(angle boul. de l'Hôpital)
Gatineau

246-8888

VISITE LIBRE
dimanche 18 septembre
14 h à 16 h

131, rue Charbonneau, Gatineau

Tassé-Lacourse
COURTIER IMMOBILIER AGÉÉ
(819) 775-2468
www.tasselacourse.com

Clinique dentaire André Richer

Dû au sinistre survenu à la Plaza Glenwood le 6 juillet 2005, j'aimerais aviser ma clientèle qu'il nous est impossible de vous voir présentement. Je travaille à la réouverture d'une clinique à Aylmer.

(819) 684-2620
Merci

ROYAL LEPAGE La Renaissance
L'art de vendre, l'art de louer

Véronique Goulet
Agent immobilier affilié
(819) 328-9006

KAZABAZUA
69 500\$
Vous cherchez un endroit calme dans la nature? Coquette petite maison ou chalet 4 saisons sur un terrain privé de 7686,3 m2, garage 20x24, solarium 9,6x15,7, 2 poêles à bois (1 dans garage). En partie meublé avec beaucoup d'extra.

Soirées cabarets à La Nouvelle Scène

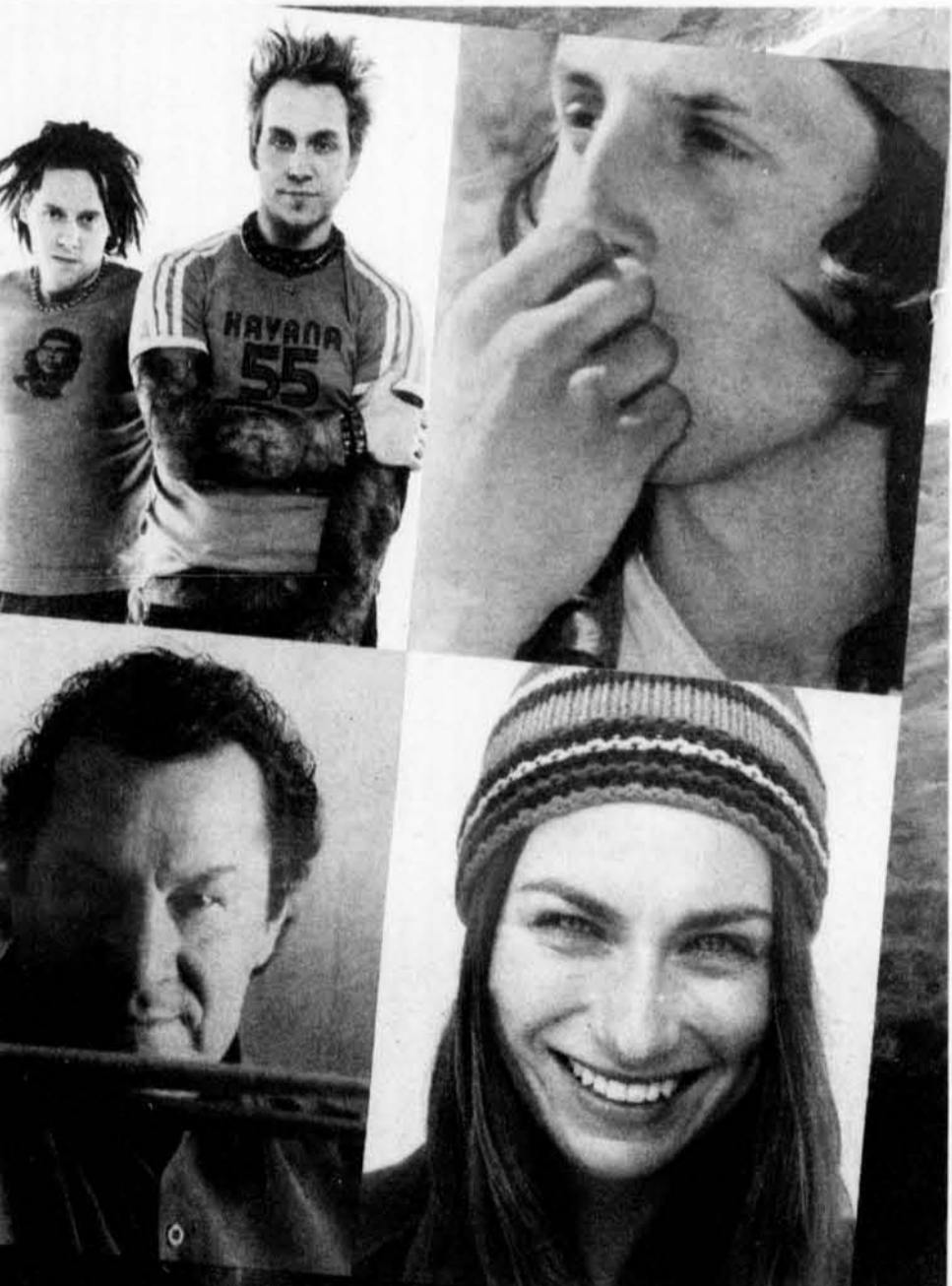
Swing
Party lancement de saison!
vendredi 23 septembre, 20 h

Darryn Grandbois
Soirée entre bons chums
samedi 24 septembre, 20 h

Bernard Primeau
Soirée jazz et porto
vendredi 30 septembre, 20 h

Ginette
Soirée toute acadienne
samedi 1^{er} octobre, 20 h

Seulement 20 \$
(613) 241-2727
333, ave. King-Edward, Ottawa



Marc Walter métamorphose la nature

L'art environnemental à l'honneur lors du Tour des ateliers

PATRICK VOYER
patrick.voyer@transcontinental.ca

LES 17, 18, 24 ET 25 SEPTEMBRE DE 10H À 17H, LE 17^e TOUR DES ATELIERS CHelsea-WAKEFIELD PERMETTRA DE METTRE EN VALEUR LES TALENTS VARIÉS D'ARTISTES DANS LEUR MILIEU.

Marc Walter, qui s'inspire des éléments de la nature pour créer des œuvres sublimes, fait partie de la vingtaine de participants cette année. Artiste jusqu'au bout du cœur, ce parisien d'origine de 41 ans se spécialise dans l'art mixte et, depuis deux ans, l'art environnemental. Contrairement à plusieurs de ses collègues du Tour, qui présenteront leurs créations dans des ateliers ou des studios, Marc Walter convie les curieux en pleine nature, à la Carrière Morisson, située sur la route 105 Nord à Wakefield.

Dans cet endroit magique, où on peut d'ailleurs effectuer des sauts en «bungee», Marc Walter a déniché un petit coin de paradis où il tresse, allie, sculpte ou transforme les éléments qu'il trouve. «J'ai la même philosophie que les autochtones : tout ce que je coupe, je le redonne à la nature». Donc, s'il décide de déraciner un arbuste sur sa propriété à l'Edelweiss, il s'en servira dans une de ses œuvres.

Marc Walter était à terminer son alignement lundi après-midi lorsque visité par le Week-End Outaouais. Il lui restait quelques créations à peaufiner et d'autres à matérialiser, mais il y en avait assez pour se régaler. De loin,



L'artiste Marc Walter pose devant une de ses créations environnementales confectionnée à base de branches et de nids de chenille. Photo : Patrick Voyer

ces formes étranges, ces montages, ces ouvrages uniques ne trahissent presque pas leur secret. C'est quand on s'approche que les détails nous sautent aux yeux. Je me sers de tout le matériel que je trouve sur le site, seulement de matériel naturel, de l'émotion que je ressens à mesure que je marche. Il y a des endroits comme cela qui me parlent tout de suite», explique-t-il.

Ce père de deux enfants qui habite le

Canada depuis une dizaine d'années est un de ces artistes qui communique sa passion avec ferveur. Il est inouï de constater ce que la fibre artistique peut engendrer! Marc Walter proposera une dizaine de créations dont il est mieux, question garder la surprise, de ne pas dévoiler l'identité. Disons simplement que l'artiste fait ce qu'il veut avec des branches, des nids de chenille, des cocottes, des bardanes, de la glaise, des roches, des épines, du fil de

chanvre, des pommes de terre séchées, des coquilles d'œuf et bien sûr de la terre.

Se fondre dans l'environnement

Le but premier de Marc Walter avec cette exposition en plein-air est d'enjoliver le site de la Carrière Morisson. Il se met au service des éléments et ne demande pas l'équivalent en retour. Il espère que l'appel de la nature qui l'habite saura déferler sur les autres. Surtout les enfants.

«Les jeunes de nos jours sont imbibés de technologie, ils sont déconnectés de la nature et ont de moins en moins d'occasions de s'y associer ou de jouer avec du sable, des bâtons ou de l'eau. Ils ne nourrissent pas leur créativité, le plaisir des choses simples». Marc Walter sait toutefois que les gens qui déambuleront dans le sentier de son exposition s'attarderont au sens réel des créations.

Outre l'art environnemental, la peinture (mixte, à l'huile, l'aquarelle, le pastel) le verre (thermoformé, stratifié), les chandeliers, la photographie, la poterie, la sculpture (sur bois, mixte, acier, céramique), les marionnettes, les bijoux, les meubles et les textiles muraux seront à l'honneur lors de ce Tour plutôt chargé.

Pour l'horaire complet et la liste des artistes dans leur milieu, rendez-vous au www.arttourseawakefield.com ou procurez-vous la brochure du répertoire des artistes. Notez qu'il sera possible pour les gens intéressés de prendre rendez-vous à l'année pour visualiser les œuvres des différents artistes. Vous devrez prendre contact avec eux pour vérifier leurs disponibilités.

L'avenir...
au bout des doigts

6^e année

Salon

Accès Emploi



Centre Robert-Guertin

Le vendredi 23 septembre 2005,
de 9 h 30 à 18 h 00

Le samedi 24 septembre 2005,
de 9 h 30 à 16 h 00

Portes ouvertes le vendredi 23 septembre
- Campbell's Bay - Papineauville - Maniwaki

CHAMBRE de COMMERCE
de GATINEAU

Emploi
Québec
Outaouais

Le Groupe Brigil Construction inaugure un autre grand projet domiciliaire

Avec le lancement du Plateau Symmes, dans un emplacement de choix situé à l'ouest du quartier Le Plateau, dans le secteur Aylmer, à une dizaine de minutes du Parlement d'Ottawa.

Le projet de 950 logements, d'une valeur totale de 225 millions \$, se distingue par la variété des logements qui y seront construits mais aussi par l'importance accordée à l'environnement. On y trouvera en effet un vaste éventail de condominiums, de maison unifamiliales et jumelées, ainsi que des maisons jardins et même des triplex. Le Groupe Brigil Construction a déjà entrepris d'aménager l'accès routier par le boulevard du Plateau et les premières maisons modèles ouvriront leur portes au printemps 2006.

Dans une première phase, la construction de dix édifices totalisant 146 condominiums a débuté à la mi-septembre. L'un de ces condominiums sera offert au public dans le cadre du grand tirage Loto-Santé du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau en 2006. Les phases subséquentes dont la construction doit commencer au cours des prochaines semaines comprendront toute la gamme de logements offerts dans le Plateau Symmes.

Sur le plan environnemental, le projet sera entouré d'une imposante ceinture de verdure contenant un bassin de rétention et un vaste marais au centre duquel un parc en forme d'île sera aménagé par Groupe Brigil Construction. Plus d'un million de pieds carrés de terre ont été cédés à la Ville de Gatineau. Le Groupe Brigil Construction a l'intention d'en assurer la protection à long terme du marais.

Outre la verdure, le projet Plateau Symmes est stratégiquement situé au nord du boulevard de l'Outaouais (McConnell-Laramée) et chevauche le boulevard du Plateau, artère centrale du quartier du même nom. Le projet permet ainsi un accès facile et rapide vers les pôles commerciaux et les grands centres d'emploi de Gatineau-Ottawa. L'école secondaire D'Arcy McGee et l'école intermédiaire Symmes, qui viennent d'ouvrir, sont adja-

centes au projet. Un deuxième parc a été planifié près des écoles afin de permettre l'aménagement d'installations récréatives (terrain de soccer, ect.).

Le bureau des ventes de Plateau Symmes est maintenant ouvert sur le chemin Vanier, au nord de l'intersection du boulevard de l'Outaouais (ancien chemin McConnell). Pour plus de renseignement sur le projet Plateau Symmes, vous pouvez joindre Rolande Goyette à notre bureau des ventes au (819) 682-4663 ou à rgoyette@brigil.com. Pour plus de renseignements sur l'ensemble des projets du Groupe Brigil Construction, sur ses modèles et sur ses garanties de qualité, vous pouvez consulter le www.brigil.com



LE GROUPE
BRIGIL+
CONSTRUCTION

"Fier de bâtir une qualité de vie"

Plateau
Symmes

BIEN DEPUIS
20
ANS

www.brigil.com

LOTOSANTÉ 2006

NOUVEAUTÉ
TIRAGE ÉCLAIR

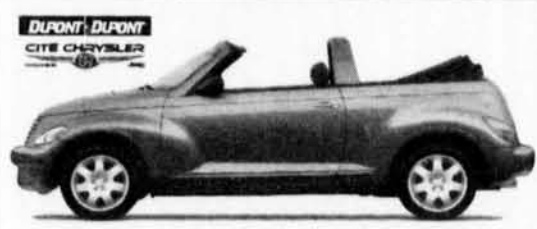
LE MARDI 25 OCTOBRE 2005
10 PRIX DONT 1 LOT
EN ARGENT DE 2 500 \$

LES PRIX
INSTANTANÉS
SONT DE RETOUR !

178 CHÈQUES-CADEAUX DES GALERIES
DE HULL À GAGNER

PRIX DU BILLET
100\$

GRAND PRIX



TIRAGE
MISE-TÔT
LE JEUDI
15 DÉCEMBRE 2005



FONDATION DU
CSSS DE GATINEAU

POUR LA RÉALISATION DE PROJETS DU CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE GATINEAU
SEULEMENT 5 000 BILLETS EN CIRCULATION
NUMÉRO DE LICENCE RACJ : 408037

561-8115

Decoupez ce coupon et
postez-le accompagné de votre paiement à : 909, boul. La Vérendrye O., Gatineau (Qc) J8P 7H2

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____ C.P. _____
TEL. RES. _____ TEL. BUR. _____
NOMBRE DE BILLET(S) _____
CHÈQUE OU MANDAT-POSTE, LIBELLÉ À LA FONDATION DU CSSS DE GATINEAU OU PAR
CARTE DE CRÉDIT : VISA MASTERCARD
NUMÉRO DE LA CARTE _____ DATE D'EXPIRATION _____ SIGNATURE _____

COMMANDITAIRES



DISTRIBUÉ

**LE SAMEDI
24 SEPTEMBRE PROCHAIN**

**DANS LE PUBLISAC ET
LE CONNEXIONS AFFAIRES D'OCTOBRE
pour les entreprises de la région!**

*Profitez des
bonnes tables de la région
ET COUREZ LA
CHANCE DE GAGNER*

100\$

**DE CERTIFICATS-CADEAUX
PAR RESTAURANT
PARTICIPANT!**

Au total

26000\$
en chèques-cadeaux

Détails à l'intérieur

Édition Automne-hiver 2005-2006

guide resto

VOTRE RÉFÉRENCE DANS L'OUTAOUAIS

présenté par

Transcontinental

Hebdomadaire Transcontinental

UN GUIDE À CONSERVER!

Restaurants participants :

Hôtel - Resto

**HÔTEL CLARION - LA PERGOLA
RAMADA PLAZA - LE BIFTHÈQUE
HÔTEL DU VOYAGEUR - L'ENTRACTE**

Resto Familiale

**CHEZ CORA
LE FOUR
TUSCANOS
CASA GRECQUE
BUFFET DRAGON
RÔTISSERIE FUSÉE
RED LOBSTER
ST-HUBERT
PALAIS GREC
LA FIESTA**

Resto - Bar

CAGE AUX SPORTS

**LA DRAVE
LE BOP AUBRI
LE ST-ÉLOI
PIZ'ZA-ZA
L'ESPRESSO**

Gastronomie

**L'ARGOËT
LE ST-ESTÈPHE
STERLING
CHEZ THAI
CAFÉ JEAN-SÉBASTIEN
CASINO DU LAC LEAMY
LE «FRENCH QUARTER»
CAFÉ BACI**

Pour vous remercier
d'une période estivale incroyable,
le resto-bar La Tasca y met le paquet et vous propose une période de
SÉCIAUX RECONNAISSANCES.

Dès le 21 septembre

Martin Lavergne et Dan Potvin, deux jeunes musiciens de la région,
qui ont roulé leur bosse à Tremblant tout l'été, s'occuperont de
l'animation et de la musique les jeudis, vendredis et samedis soirs,
de 19 h à 23 h, suivi d'un disc-jockey de dance music et top 40.

Le dimanche, place au karaoke
avec Mc Karaoke
dès 17 heures.

Le mercredi soir

**Moules et
frites à volonté**

11.95\$

(dès le 21 septembre)

Le vendredi soir

Le thème, la musique des Îles
avec Martin Lavergne et Dan Potvin

Fajitas pour 1 **8.99\$**

Fajitas pour 2 **15.95\$**

(bœuf ou poulet)
(dès le 23 septembre)

Le jeudi soir

Rib Steak de 10 oz

6.99\$

Martin Lavergne et Dan Potvin
à la musique et animation
(19 h à 23 h)

(dès le 22 septembre)

Le samedi soir

**Combo
Poitrine de poulet
de côtes levées**

14.95\$

Martin Lavergne et Dan Potvin à la musique
et animation (19 h à 23 h)
(dès le 1^{er} octobre)

Le dimanche soir

Assiette de spaghetti

2\$

avec Mc Karaoke
dès 17 h
(dès le 25 septembre)

827
St-René O.,
Gatineau

RESTO-BAR
La Tasca

568-8778



Chronique Ciné
SYLVAIN DUPRAS
dupras@transcontinental.ca

Familia

Drame. Michèle, une prof d'aérobic accro au casino, accumule tant de dettes que son fiancé et employeur lui coupe son salaire. Michèle décide alors de lever le camp pour rejoindre sa soeur Chloé en Californie. Problème : elle est sans le sou et personne ne veut lui prêter d'argent. Elle et sa fille Marguerite se réfugient chez Janine, amie d'enfance de Michèle. Affable quoiqu'un peu rigide, Janine accueille les fugitives, mais voit d'un mauvais oeil l'influence de Marguerite sur Gabrielle, sa fille timide et réservée. Alors que les deux adolescentes s'apprivoisent, Janine et Michèle se redécouvrent. Avec Sylvie Moreau, Juliette Gosselin et Jacques L'Heureux. ○○○○ (PV)

Crier au loup

(Cry Wolf) Un étudiant se lie d'amitié avec un groupe de jeunes de son école qui s'amusent à inventer des histoires. Lorsque leurs mensonges commencent à impliquer des meurtres,

un vrai meurtrier se met à roder et à éliminer les étudiants un à un. Avec Julian Morris, Lindy Booth et Jared Padalecki.

Et si c'était vrai

(Just Like Heaven) Comédie romantique. Elizabeth Martinson est une infirmière qui ne vit que pour son travail. Quand un accident la réduit à l'état de "fantôme", elle est forcée de vivre comme elle l'a toujours refusé : jour après jour. Son appartement est reloué à David Abbott un architecte esseulé qui s'attire les foudres d'Elizabeth. Elle l'empêche de jouir de l'endroit en paix mais David refuse d'abandonner cette nouvelle acquisition. Continuellement en train de se bagarrer, ils sont en fait attirés l'un par l'autre. Avec Reese Witherspoon, Mark Ruffalo et Donal Logue.

Le Boss

(The Man) Comédie d'action. Andy

McShane, un agent secret, est forcé de faire équipe avec une personne qu'il n'apprécie guère. Tous deux seront chargés d'arrêter des trafiquants d'armes sévissant à San Francisco. Avec Samuel L. Jackson, Eugene Levy et Luke Goss. ○○○

Seigneur de guerre



(Lord of war) Action, suspense. L'ascension irrésistible d'un trafiquant d'armes dans le monde du crime, aux quatre coins du monde, au gré des guerres et des luttes de pouvoir, ses trahisons, ses amours, et la traque que lui mène sans relâche un agent du FBI qui a juré sa perte. Avec Nicolas Cage, Jared Leto et Bridget Moynahan.

L'Exorcisme d'Emily Rose

(The Exorcism of Emily Rose) Horreur. L'avocate Erin Bruner est chargée de défendre en cour le père Richard Moore, un prêtre accusé d'être responsable de la mort tragique d'une jeune femme, Emily Rose, à la suite d'un exorcisme. Victime d'étranges symptômes, Emily avait d'abord été soignée par des médecins qui la jugèrent épileptique et

psychotique. Devant l'inefficacité des traitements qu'elle recevait alors, la famille fit appel à Moore, qui suggéra de procéder à un exorcisme. Avec Laura Linney, Shohreh Aghdashloo

Le Transporteur 2

(The Transporter 2) Action. Frank Marlin vit désormais à Miami où il est employé comme chauffeur de la famille Billings. Il est adoré par les deux enfants Jack et Devon. Lors que ces derniers sont kidnappés par un certain Rene Regan qui leur injecte un virus mortel, Frank défie le FBI afin de les sauver tout en cherchant à découvrir les plans de Rene. Avec Jason Statham, Amber Valletta et Hunter Clary.

La Caverne

(The Cave) Aventures. Partie à la recherche d'un groupe de spéléologues qui a disparu dans une immense caverne, une équipe de secours est pourchassée par de monstrueuses créatures qui habitent sous la terre. Avec Morris Chestnut, Eddie Cibrian et Cole Hauser. ○○○

Vol sous haute pression

(Red Eye) Thriller dramatique. Lors d'un vol régulier dans un avion, un jeune homme menace une jeune femme de tuer son père si elle ne l'aide pas à assassiner un riche homme d'affaires. Avec Rachel McAdams, Cillian Murphy et Brian Cox.

Cette chronique est publiée en collaboration avec le Cinéma 9 de Gatineau. Pour connaître l'horaire complet des films, composez le 568-6070 ou naviguez sur Info07.com qui vous offre la programmation de tous les cinémas de la région.

MATHIEU ARSENEAULT
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
664-0629
RE/MAX
RE/MAX VISION (1990) INC.
Courtier immobilier agréé
Franchise, indépendant et autonome
ÉVALUATION GRATUITE
DE VOTRE MAISON, SANS OBLIGATION

154 900\$	299 900\$
GATINEAU - Superbe semi 2 étages, 3 c.c. et 3 s/b, aucun tapis au r.d.c., bois dur au salon, s-sol aménagé avec grande s. fam. Cour arrière clôturée avec piscine h.t. SIA 047378	CANTLEY - Magnifique 2 étages, bois franc et céramique, 4 c.c., 2 s/b, belle cuisine, portes françaises à l'entrée, grande c.d.m. avec walk-in, garage, deck et piscine h.t. SIA 047534

TANGO • MERENGUE • SALSA • MAMBO • CHA CHA • HIP HOP • BALADI • PASO DOBLE • FOX-TROT

ÉCOLE DE DANSE CYR

Après 36 ans au même endroit, l'École de danse Cyr EST MAINTENANT SITUÉE AU 34, RUE BINET, SECTEUR HULL, (à l'école Mgr Beaudoin)

CHANTAL ET LUCIENNE CYR 777-1768

DANSE DE LIGNE • COUNTRY • RUMBA • ROCK'N ROLL • VALSE • SWING

LA 11^{ÈME} MARCHÉ DES 4 PATTES

La SPCA a besoin de vous. Aidez-nous à amasser des fonds pour le refuge!

Dimanche 25 septembre 2005

Inscriptions : à compter de 11h (beau temps, mauvais temps) à l'intersection de Varenne / De Valcourt (près du poste de police de Gatineau)

Départ : 13 h
Feuilles de dons disponibles à la S.P.C.A., aux cliniques vétérinaires et commerces de la région ainsi que sur le site Internet

Venez rencontrer la porte-parole, Sheila Fournier animatrice à la radio de CJRC et Buba son fidèle compagnon!

Venez rencontrer nos partenaires dans l'allée des deux oreilles. Kiosques, tables promotionnelles et animation sur place.

Plus de 500\$ en prix à gagner!

11^{ème} Anniversaire

Pour de plus amples renseignements, composez le (819) 243-2004 ou inscrivez-vous via notre site Internet : www.spc-a-outaouais.org

Logos: 150 CJRC, 1st Choice, séguin labelle communication, SPCA

BONJOUR en action

Présentation du chantier et de l'architecture du nouvel édifice de Club d'Eau Plus, sur le boulevard de la Gappe

OUVERTURE OCTOBRE 2005

Les propriétaires Lucie Doyon et Serge Chartrand, l'entrepreneur général, Sylvain Bertrand de SLBL construction, Daniel Boucher, contremaitre, le conseiller municipal, Joseph DeSilva sont heureux de cette initiative pour servir le grand Gatineau.

Après 11 années de travail acharné et des investissements de plus de 500 000 \$, le Club d'Eau Plus prend de l'expansion majeur. L'édifice comprenant une manufacture d'eau distillée et une usine d'embouteillage demande des investissements de 1,2 millions de dollars, financés en partie par la Banque de Développement du Canada. L'usine sera située dans un environnement plus accessible avec un espace de stationnement plus important. Ce projet permettra aussi de recevoir des groupes scolaires du niveau secondaire pour une éducation au point de vue chimique et physique de l'eau distillée : l'eau de nos ancêtres, l'eau du cycle hydrologique de la nature. Ce projet abritera aussi un centre de vinification qui a pour mission de fabriquer des vins, vins de fruits et Portos à partir d'une grande variété de jus de raisins importés et d'eau pure distillée. L'ouverture est prévue pour fin d'octobre 2005, au 640, boul. de la Gappe, Gatineau.

Logos: SLBL CONSTRUCTION, ECLA

VIDÉO

SYLVAIN DUPRAS
dupras@transcontinental.ca

Ong-Bak le guerrier

(Ong-Bak The Thai Warrior)
Action. J'aime bien les films d'action qui nous présente des mises en scène originales de combats d'arts martiaux, saupoudrées de cascades à vous couper le souffle à l'occasion. L'histoire est accessoire et on connaît la fin, c'est vrai. Mais quand le divertissement est réussi, la mission de divertir du film est remplie. Ong-Bak le guerrier met en vedette Tony Jaa qui réalise des séquences plus qu'impressionnantes alors qu'il part en mission pour retrouver la tête de la statue Bouddha sacrée de son village. Il demeure intègre malgré la réalité de la grande ville qui n'a absolument rien à voir avec son petit patelin. J'ai aussi trouvé intéressant que l'on conserve au montage des prises de vue de différents angles, deux à trois, pour les cascades les plus réussies que l'on revoit comme une sorte de reprise.



Mettant également en vedette Petchtai Wongkamlae et Pumwaree Yodkamol. Durée : 108 minutes. ○○○

MARIE-EVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca

Match parfait

(Fever Pitch)
Comédie général. Ben Wrightman (Jimmy Fallon) est un enseignant super, mais a un sérieux problème avec les filles. Il est le plus génial des petits amis jusqu'au moment



où les Red Sox de Boston entament leur saison de baseball. Alors il se transforme en méga fan de l'équipe. Impossible pour lui de rater une seule partie. Ainsi lorsqu'il rencontre Lindsay (Drew Barrymore), tout va pour le mieux et la belle ne se doute pas encore jusqu'où l'amour pour son équipe de baseball peut envahir la vie de Ben. Un match difficile donc entre les Red Sox et la femme de carrière Lindsay se dessine à l'horizon. Avec humour et originalité, Match parfait nous prouve encore une fois qu'il faut prendre

l'autre tel qu'il est. Avec ses passions, mais si on ne les partage pas et ses côtés que l'on apprécie tant. On craque pour le comédien Jimmy Fallon avec son look débridé et sa folie (entre autre le BBQ en plein parc) dans la peau de Ben. Durée : 108 minutes. ○○○

Les vidéocassettes ont été prêtées gracieusement par le SuperClub Vidéo, 355, boul. Gréber à Gatineau, 243-0366.

Le jeu est-il UN PROBLÈME pour vous ?
GAMBLERS ANONYMES
PEUT VOUS AIDER
514-484-6666 • 1-866-484-6664

0\$ comptant à la signature **UNI à partir de 159 900\$**

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE L.N.R.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
MASSON-ANGERS

Faites vite ! seulement 20 terrains disponibles
À partir de 169 900 \$ taxes incluses

Victorienne avec garage

- * 2 ou 3 c. à c.
- * salle de bain luxueuse
- * grande fenestration
- * quartier près d'école primaire
- * à proximité de parcs et garderie
- * grands terrains

Bureau : 986-1128 Philippe : 775-2465 Jacques : 319-0441
Semi-détaché Gatineau Terry Kehoe 328-2611

Ouvre une fenêtre sur ton avenir

Centre Nouvel-Horizon
Centre d'éducation des adultes

COURS DE FRANCISATION (JOUR OU SOIR)

Vous connaissez quelqu'un qui voudrait apprendre à parler le français?

L'éducation des adultes de la Commission scolaire des Draveurs offre gratuitement cette possibilité. La formation est dispensée le jour (15 heures par semaine) ou durant la soirée (6 heures par semaine : lundi et mercredi soir).

Les cours sont offerts
au Centre Nouvel-Horizon 100, rue de la Baie, Gatineau

561-9395

FORMATION GRATUITE POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC
Frais de services complémentaires de 30 \$
Certificat de naissance ou document d'immigration (original) exigé lors de l'inscription

Commission scolaire des Draveurs
Discours, grande, divers

Abonnement théâtre 2005 / 2006

- 16 et 17 septembre
Portrait chinois d'une imposteure
Dominick Parenteau-Lebeuf / Paule Baillargeon
- 12 au 15 et 19 au 22 octobre
Le Doux Parfum du vide
Pascal Lafond / Robert Bellefeuille
- 15 au 19 et 22 au 26 novembre, 29 novembre au 3 décembre
Couteau... Sept façons originales de tuer quelqu'un avec
Isabelle Hubert / Magali Lemèle
- 15 au 18 février
Big Shoot
Koffi Kwahulé / Kristian Frédéric
- 1^{er} au 4 et 8 au 11 mars
Confiance ! et Bang !
Luc Moquin / Joël Beddows / Geneviève Pineault
- 18 au 22 et 25 au 29 avril
La Baronne et la Truie
Michael Mackenzie / Paul Lefebvre / Sylvie Dufour

Entre le rire et le vertige...
Abandonnez-vous !
(613) 241-2727

La Nouvelle Scène
333, ave. King-Edward, Ottawa

LE THÉÂTRE DU TRILLIUM

THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17



théâtre la capitale...

Fondé
en 1959

COURS SYLVA BERGERON



Sylva Bergeron
Fondateur

Que faire pour

- Réaliser tes rêves
- Avoir confiance en toi
- Réussir ta vie
- Être bien avec toi-même
- Avoir la maîtrise de soi
- Communiquer avec les autres
- Combattre ta gêne et ta timidité
- Vaincre ta peur du ridicule
- Mettre de côté tes souffrances inutiles
- Maîtriser ta nervosité
- Surmonter les obstacles qui t'empêchent d'avancer
- Etc.

NOUVEAU SOIR NOUVEAU LOCAL HULL

DÉMONSTRATION GRATUITE

Judi 22 septembre à 19 h 30
SOUS-SOL ÉGLISE ST-JOSEPH
245, boul. St-Joseph

Le cours s'adresse à toute personne âgée de 16 ans et plus.
Nos conditions sont à la portée de toutes les bourses. Aucun contrat, aucun frais d'inscription.
Vous payez 11 leçons à 21,30 \$ chacune plus taxes

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.



Laval, Qc.

Internet : sylvabergeron.com



5^{iem} TOURNOI DE GOLF C.A.D.O.

Centre artisanal pour la déficience-intellectuelle de l'Outaouais

Merci



Merci

REMERCIEMENTS

Les artisans du centre pour la déficience intellectuelle C.A.D.O. vous disent MERCI! pour le succès de notre 5^{iem} tournoi de golf. Ce merci s'adresse aux bénévoles, joueurs et à tous nos commanditaires pour leur générosité sous la présidence de monsieur Hervé St-Amour qui nous a rapporté 11 678 \$.

COMMANDITAIRES

Banque Alterna
Les Galeries de Hull
Librairie Réflexion, Hull
À l'Échelle du Monde
Déli du Marché, Hull
Promenades Kla, Gatineau
Boucherie Cholette
Marché Frais
Carl Ford Buckingham
Boutique de golf Robillard
Cantine de golf Buckingham
Gaga Patates, Gatineau
Canadian Tire, Hull
Paysagiste Desjardins
Boutique Hervé St-Amour
Tante Marie, Hull
Tigre Géant, Aylmer
Tigre Géant, Gatineau
Costumonic, Hull
Distribution alimentaire Outaouais,
St-André-Avellin
Casino du lac Leamy
Greg Landry Men's shop
Tuscanos
Coiffure Tif's
Mécanique automobile Éric
Désormeaux
Pilon Ltée
Esthétika, Gatineau

Épiderma, Gatineau
Lumpers Experts Nathalie St-Amour
Wal-Mart, Hull
Encadrements Vogue
Dr. Nathalie Pageau
Plomberie Éclair
Wilfrid Poirier Ltée
Rénovabec rénovation
Dalpé et associés Itée
Graphtek design
Riverside Opticalab limited Lyne
Francoeur
Racine Robert & Gauthier
Botanix centre de jardin Cloutier Itée
Salon Josée Veaudry, Gatineau
Charlebois Trépanier assurance
Hyundai, Hull
Rossy
Déli Chenoy's
Bijouterie Diane Or
Bijouterie Richer & Snow Jewellers
A & Z Jewellery
Assad Mercerie, Gatineau
Kelsey's
Club Piscine Fitness
Bétonel
Crane Supply
Wal-Mart, Gatineau
Dollar ou Deux

Lise Ruais
Dépanneur Couche-Tard Sealtest,
Serge Lemieux
Produits Vachon, Pierre Leduc
Imprimerie Demers, Bob Chabot
Lay's Hostess Chips
Molson, Marc Viger
Thérèse Cyr, Ville de Gatineau
Épicerie Georges & Fils inc.
Provigo Tassé, Gatineau
Telus
La Ferme Rouge
Nexinnovations, Frank Cholette
Centre Communautaire St-Gérard
First Choice Locksmith inc., Michel
Kiwan
Mélaleuca, Richard A. Bourque
Salon Bar Le Verseau
Université d'Ottawa
Salon Lucille
Golf à la carte
Midas
Toiture Raymond
Automobile Baurbre
Canadian Tire, Gatineau
Canadian Tire, essence
Carlo restaurant
Studio Beauté Mozar
R & S Saumure

LITTÉRAIRE

CHANTAL MONGEON
Collaboration spéciale

Alexa Gougougaga
Dominique Demers
Éditions Québec-Amérique,
63 pages

Alexis Dumoulin-Marchand nous revient dans cette sixième aventure où il est question de bébés qui pleurent et qui puent... Voilà l'idée plutôt monstrueuse que se fait notre héros d'un nouveau poupon dans la famille. Alexis en a déjà plein les bras avec sa peste de petite sœur de quatre ans et demi et c'est pourquoi, il va mettre sur pied l'opération BÉBÉ. Cela consistera à devenir insupportable, au point où ses parents n'auront d'autre choix que de changer d'avis. Selon Alexis, s'il arrive à leur prouver qu'avec deux enfants c'est déjà pas facile, la situation devrait se régler par elle-même. Des rebondissements et des revirements de situations risquent de venir bousculer les plans de ce dernier. Un nouveau bébé, c'est aussi chaud, doux et trognon comme tout... Un roman tout mignon qui nous fait rire et



nous réserve des surprises. Dominique Demers a su, encore une fois, rejoindre le cœur de ses jeunes lecteurs avec ses mots rigolos et ses histoires qui reflètent des situations cocasses de la vie. ○○○○○

Je suis Louna et je suis une artiste
Bertrand Gauthier, Illustrations
Gérard Frischeteau
Éditions Québec-Amérique jeunesse, 32 pages

Louna, qui n'avait peur de rien, veut maintenant devenir artiste. Elle rêve tout haut et nous transporte en musique, en magie, en peinture dans son univers coloré où tout est possible. Elle devient photographe, cinéaste et aussi conteuse au fil des pages de cet album fabuleux. Pourquoi n'exercer qu'un métier alors qu'il en existe plusieurs passionnants à découvrir? Avec elle, nous partons à la découverte du monde magique des arts et des mots. Les magnifiques illustrations éclatantes et vivantes apportent une profondeur au texte simple, mais poétique. Les métiers artistiques riment avec Louna avec un tel éclat que le lecteur en redemandera. Un album à faire découvrir aux petits. Les rimes simples sauront séduire et les images viendront alimenter leur imagination. ○○○○○

À partir de

\$ 1 79,900

FIN DE PROJET



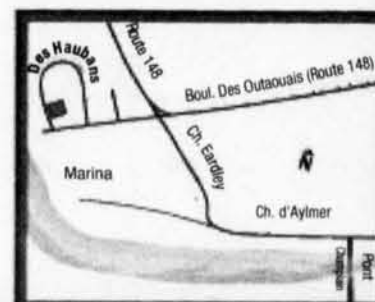
Lots disponibles avec vue panoramique de la rivière des Outaouais, à 10 min. du Pont Champlain.

WWW.GROUPEKOVAL.COM

LE GROUPE
KOVAL
CONTRACTEUR GÉNÉRAL



106 DES HAUBANS
GATINEAU (SECTEUR AYLMEYER)
819.664.0013 • 819.664.6448



Retours et nouveautés sur les ondes de Télé-Québec

MARIE-EVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca

QUELQUES NOUVELLES ÉMISSIONS VIENDRONT RÉCHAUFFER L'AUTOMNE SUR LES ONDES DE TÉLÉ-QUÉBEC, DE MÊME QUE LE RETOUR DE PLUSIEURS ÉMISSIONS BIEN AIMÉES DU PUBLIC.

Deux nouvelles séries seront au programme chez Télé-Québec, soit «1900, la vie de château» qui nous proposera de suivre 20 participants qui ont accepté de vivre pendant deux mois dans un immense domaine prussien, comme au début du 20^e siècle et «Clara Sheller», une série qui a bouleversé la télé française et qui raconte les aventures de Clara qui traverse une étape charnière dans sa vie en compagnie de son ami et coloc Jean-Philippe - qui décide de sortir du placard! Pour Clara, cette remise en question sonnera le glas de son célibat et le début de la quête du prince charmant.

Plusieurs émissions serviront à stimuler les débats tant au petit écran que dans le salon. Ainsi «Il va y avoir du sport» avec Marie-France Bazzo dans une formule améliorée et allongée d'une demi-heure, «Dussault débat» avec Anne-Marie Dussault, qui suivra la présentation d'un



La vie de château, le paradis? Les 20 participants de cette télésérie allemande seraient plutôt penchés à parler d'enfer, alors qu'ils ont dû pendant deux mois vivre dans les conditions du début du 20^e siècle.

documentaire-choc à chaque dernier jeudi du mois, «Les francs-tireurs» avec Richard Martineau pour une huitième saison et le nouveau franc-tireur Patrick Lagacé, «Méchant, contraste» avec Matthieu Dugal et son équipe partout dans la province qui découvrira le vrai visage du Québec et «Points chauds» avec à sa

barre cette année, François Bugingo.

Aussi, Stéphan Bureau fera un retour via les ondes de Télé-Québec cet hiver en animant l'émission «Contact», une série de grands entretiens avec les plus grands penseurs et créateurs de notre temps dans tous les domaines.

Télé-Québec se met aussi au pas des rénovations-réalités avec «Les artisans du rebut global» où cinq artisans disposent d'un budget de 15 000\$ pour construire, en 15 semaines, une maison habitable à l'année. Attention cependant, les matériaux ne doivent provenir que des sites de récupération. «Les citadins du rebut global» auront comme défi, eux, de rénover de façon écologique un immeuble, en plein cœur de Montréal, avec pour contrainte un seul conteneur et un seul plein d'essence. Animé par Jacques Languirand, la série sera présentée à l'hiver 2006.

Les jeunes téléspectateurs auront aussi droit à leur part de nouveautés avec un nouveau magazine vérité pour les 13 à 15 ans «ADN-X», animé par François Gadbois et Catherine Richer. Ces

derniers silloneront le Québec, à la rencontre de jeunes qui ont des choses à dire et à partager.

Des retours attendus sont également à l'horaire comme Ramdam, Malcom (série 6), 24 heures chrono (série 3), À la di Stasio, Une pilule, une petite granule, Belle et Bum, M'as-tu lu?, Banzai et plusieurs émissions pour enfants populaires comme Bob le bricoleur, Cornemuse, Dora l'exploratrice, Pin Pon et Zoboomafoo pour ne nommer que ceux-là.

Côté cinéma, on pourra voir Monsieur Schmidt, 21 grammes, Aime ton père, C'est la vie, Confessions d'un homme dangereux, Le dernier coup de monsieur Bob, La fleur du mal, Les gangs de New York, Jack Paradise, La jeune fille à la perle, La piscine et Les Triplettes de Belleville. Côté documentaire, Télé-Québec présentera Homo sapiens, Les 100 Québécois qui ont fait le 20^e siècle, Dans l'ombre des présidents sur les docteurs de la manipulation cachés derrière les présidents et Trop beau pour être vrai sur les perspectives historique de la chirurgie plastique.



Benoit Brassard

ISOLATION RED HOT

Isolation soufflée et en nattes
Construction neuve et rénovation
Licence de la régie du
bâtiment du Québec

ESTIMATION
GRATUITE
(819)
568-5985

Et si on dansait?



Lise et Jean Leblanc
29 ans d'expérience

Donnez du rythme à la vie!

Information et inscription : 669-6194

Danse sociale et latine
Merengue - Cha Cha - Triple Swing - Rumba - Et plus...
Couples et gens seuls

1^{er} cours gratuit

- Vaste salle de danse sans colonnes et sur plancher de bois franc
- Soirées dansantes et pratiques encadrées
- Résultats immédiats
- Service attentif... faites-nous confiance!



L'ASSOCIATION OUTAOUAISE DES PROFESSIONNELS DES MÉTIERS DE BOUCHE EN COLLABORATION AVEC LA VILLE DE GATINEAU VOUS INVITE, DU 23 AU 25 SEPTEMBRE À LA 9^e ÉDITION DES

RENDEZ-VOUS DES SAVEURS DE L'OUTAOUAIS

ENTRÉE GRATUITE

Un festin et une ambiance inoubliables!

VENEZ RENCONTRER DES ARTISANS CULINAIRES ET SAVOURER UNE CUISINE RÉGIONALE À SON MEILLEUR. PRODUITS DU TERROIR ET SPÉCIALITÉS SERONT PRÉSENTÉS PAR LES CHEFS ET LES PRODUCTEURS.

- Démonstrations culinaires • Trucs et conseils de chefs
- Dégustation de vins et de bières locales • Animation, musique



PARTICIPANTS

Brasserie McAuslan
Café Henry Burger
Café la Brûlerie
Confiserie Tessier
Formidable
Hôtel Four Points
Sheraton
Hôtel Hilton
Lac-Leamy

La Cité Collégiale
La Table des
Trois Vallées
La Trappe à fromage
Le Casino du
Lac Leamy
Le Pommier d'argent
Le Verger des cerfs
Michel Raymond
Miss chocolat
C.A. Paradis
Passion dorée
Pâtisserie fine Fidélité
Restaurant Arôme
Hôtel Hilton
Restaurant Le Sars
Pareil
Restaurant Le Tartuffe

Restaurant L'Espresso
Restaurant L'Indocile
Restaurant L'Orée du
Bois
Restaurant Le Crêno
Restaurant Le
St-Estephe
Restaurant Signature
Cordon Bleu
SAQ
Unibroue
Vignoble Lafortune
Vins A.O.C.
Vins Cor International
Vins L.C.C.
et les exposants du
Marché Épicerie

MAISON DU CITOYEN DE GATINEAU.
DU 23 AU 25 SEPTEMBRE
VENDREDI DE 12 h À 21 h
SAMEDI DE 11 h 30 À 21 h
DIMANCHE DE 11 h 30 À 17 h

AOPMB



BANQUE LAURENTIENNE



Merveilles du Monde

Entrepôt du cadre

- Le plus grand choix de cadres et de toiles
- Services personnalisé d'encadrement sur mesure

Galerie d'image

- Selection de plus de 20 000 affiches • Grand choix d'affiches encadrées
- Transferts du toit • Et plus encore

61, rue Eddy (secteur Hull) (819) 771-8889

www.encadrement.ca info@encadrement.ca



À l'écoute ...
de vos besoins!

SYLVAIN PERRIER

La musique sacrée plus à la mode que jamais

PATRICK VOYER
patrick.voyer@transcontinental.ca

LES ORGANISATEURS DU 8^e FESTIVAL DE MUSIQUE SACRÉE DE L'OUTAOUAIS DESIRENT ATTIRER PLUS D'AMATEURS CETTE ANNÉE. EXIT LES IDÉES PRÉCONÇUES ET BIENVENUE AUX NOUVELLES OREILLES!

Le directeur artistique du Festival, Laurence Ewashko, a présenté jeudi matin la programmation de ces dix jours qui, du 20 au 30 octobre, seront remplis de purs bijoux vocaux et musicaux. «La musique est importante pour le développement de la culture, toutes les musiques sont sacrées. Les artistes travaillent tellement fort pour leur carrière que je désire que toutes les salles soient pleines pour les concerts», a-t-il avancé.

Conscient qu'il n'est pas toujours facile de rejoindre toutes les strates d'âges avec des

performances lyriques ou des envolées de clavecins, le comité organisateur tente de rajeunir son image (en plus de combler les amoureux du genre) en se rapprochant du public.

C'est pourquoi le FMSO a établi un partenariat avec trois groupes communautaires de la région. Ces associations bénéficiaires récolteront une partie des revenus générés par la vente de billets. De plus, le spectacle de clôture du 30 octobre à l'Église St-Paul du secteur Aylmer sera présenté à 16h afin de permettre à un plus grand nombre de gens d'y assister.

Voici la liste des autres spectacles, tous offerts à 20h. Pour plus d'infos, visitez le www.sacree.qc.ca ou communiquez avec la présidente Elisabeth Delaporte au 771-5329 ou à info@sacree.qc.ca.

20 octobre : «Aeterna» de Nathalie Choquette au Musée des Civilisations. Elle sera accompagnée de la Chorale du Conservatoire



de Gatineau.

22 octobre : Sung Ha Shin-Bouey (soprano) avec le quatuor Claudel à la Coopérative funéraire de l'Outaouais.

23 octobre : «Vêpres de Rachmaninov» par le Cantata Singers d'Ottawa à l'église Saint-François d'Assise d'Ottawa.

26 octobre : Le Ottawa Klezmer Band au Musée des Civilisations.

27 octobre : Musique sacrée à Chelsea à l'église St. Stephen à Chelsea.

28 octobre : «Ave Maria à travers le monde» avec l'Ensemble vocal lyonnais Calliope à l'église Ste-Anne à Ottawa.

29 octobre : «Paris to Kyiv» avec la chanteuse manitobaine Alexis Kochan au Musée des Civilisations.

Renée Lapointe, mezzo-soprano, et Pascale Beaudin, soprano, feront partie du spectacle de clôture du Festival de musique sacrée de l'Outaouais le 30 octobre prochain. Photo : Patrick Voyer

En partenariat avec

Desjardins
Ouest du Québec



aux profits des maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale

10^e
Tournoi annuel de golf

CCAQ LA CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES DE L'OUTAOUAIS

le mercredi
21 septembre 2005

aux clubs de golf
Château Cartier
et Champlain
Chemin d'Aylmer,
à Gatineau



Invité spécial
Michel Barrette
En toute vitesse !!!

NOS PRÉSIDENTS



Normand Houle
Président d'honneur



René Lapointe
Président d'honneur



Jacques Béchard
Président de la CCAQ



Pascal Dupont
Président de la CCAQ

Renseignements : 819 328-0840

Saviez-vous que si vous...

Saviez-vous que si vous avez un système d'alarme chez-vous, GMS peut le relier à sa centrale, peu importe la marque de votre système.

GMS Inc.
Sécurité et Communication
Téléphonez-nous pour en savoir plus!

7A, chemin Alonzo-Wright, Chelsea, Qc • J9B 1L4 • Tél. : (819) 561-9100 • Fax : (819) 561-6806

COUP de POUCE
...pour mieux vivre

DU LUNDI AU VENDREDI 9H
ANIMATION : ÉLAINE AYOTTE

WWW.RADIO-CANADA.CA/COUPDEPOUCE

RADIO-CANADA
VOUS ALLEZ VOIR.

LE NOUVEAU PROJET DU DOMAINE

OCCUPATION
MARS 2006

Résidence De La Gappe

UNE NOUVELLE VIE COMMENCE ICI



- SERVICE PERSONNALISÉ • SUPERVISION MÉDICALE
- SÉCURITÉ 24 HEURES
- CUISINE HAUT-DE-GAMME AVEC SERVICE AUX TABLES
- SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER ET BUANDERIE
- ACTIVITÉS, LOISIRS ET SORTIES



613 248-2422

Le site d'emplois le plus
complet au Québec

REPÈRES
EMPLOIS

www.reperes-emplois.com

Très bien reconnue dans la région!

École de danse sportive
Stéphane Sauvé

DANSE SOCIALE Personnel qualifié,
clients satisfaits!!!

Spécial débutants

2 pour 1

- 10 cours gratuits
- Latino - Cha-Cha
- Mambo-salsa
- Triple swing - Samba
- Merengue - Rumba
- Jive - Valse - Tango
- Fox Trot - Quick step

Début des cours
Dimanche 18 septembre

- Couples, gens seuls, adultes, ados, enfants
- Cours disponibles 7 soirs/semaine
- Soirées dansantes mercredis et samedis soirs
- Immense piste de danse
- Bienvenue aux gens de l'extérieur

Inscrivez-vous maintenant

664-1948
568-5776
Gatineau • Hull



Membre du conseil canadien
en danse et danse sportive

3 jours seulement

du 23 au 25 septembre 2005

Plus de
20 SPAS
doivent être liquidés
175 000\$
en inventaire

Un détour s'impose

Achetez un spa Hydropool ou Millenium et recevez un ensemble cadeau. (Valeur de 900 \$). Ensemble cadeau comprenant : Couvercle, levier, disjoncteur (breaker), trousse de chimique et livraison.
*Sauf le modèle : Serenity Édition spécial *

NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS

- * Certaines restrictions s'appliquent *
- * Ne s'applique pas au modèle Serenity *

A partir de
59⁹⁵\$
par mois

Modèle non illustré

Spas et Piscines S.L.M.

Oasis de détente

PISCINES • SPAS • ET TOUT POUR VOTRE COUR

999, rue Dollard, Gatineau secteur Buckingham (face au Maxi) 819.281.6190

ACTIVITÉS CONTINUES

Cathy Gauthier

Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull, 755-1111 • (du 16 septembre au 29 octobre) 20h, 27\$

Julio Iglesias

Théâtre du Casino du Lac-Leamy, 1, boul. du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (21 et 22 septembre), 20h, 105\$ et 125\$

Stéphane Rousseau

Maison de la culture de Gatineau, 855, boul. de la Gappe à Gatineau, 243-2525 • (22 et 23 septembre) 20h, 38\$

Portrait chinois d'une imposteure

Nouvelle Scène, 333, avenue King Edward à

Ottawa, 241-2727 • (jusqu'au 17 septembre) 20h, 20\$

Le Christ est apparu au Gun Club

Cour des arts, 2, avenue Daly à Ottawa, 755-1111 • (15 et 16 septembre) 20h, 20\$

Murmures

Studio du Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • (16 et 17 septembre) 20h, 20\$

La Princesse de Clèves

Studio du Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • (21 au 24 septembre) 20h

Encore

Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington, secteur Hull, 595-7455 • (21 septembre au 29 octobre) 20h, 25\$ (adultes), 22\$ (aînés) et 10\$ (étudiants)

VENDREDI, 16 SEPTEMBRE

Salted

Théâtre des Quatre Soeurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-4000 • 21h, 15\$

Alain Morisod et Sweet People

Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20h

SAMEDI, 17 SEPTEMBRE

Hommage à Styx

Théâtre des Quatre Soeurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-4000 • 21h, 15\$

DIMANCHE, 18 SEPTEMBRE

Lancement des Cabarets entre le Rouge et le Noir avec Léopold Z, Michel

Carpentier, Céline Faucher et Justin et son accordéon

Le Petit Chicago, 50, promenade du Portage, secteur Hull, 483-9843 • 21h, 10\$

MERCREDI, 21 SEPTEMBRE

Un éternel hiver

Maison de la culture de Gatineau, 855, boul. de la Gappe à Gatineau, 243-2525 • 20h, 49\$

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE

Hommage à Phénomia (spectacle bénéfique)

Polyvalente Nicolas-Gatineau, 366, boul. de la Vérendrye, Gatineau • 19h, 7\$

Swing

Nouvelle Scène, 333, avenue King Edward à Ottawa, 241-2727 • 20h, 20\$

Charles Dubé
Théâtre des Quatre Soeurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-4000 • 21h, 17\$



VISION (1990) INC.

SECTEUR GATINEAU :

225, boul. de la Gappe, suite 102
243-3111

SECTEUR HULL :

260, boul. St-Raymond, suite 200A
775-9666



100 Emard, Gat. Magnifique 2 étages, entretien remarquable, bf à céramique au roc, thermopompe 113 000 \$ pisc 2005, abri/voile (5000 \$), s-s aménagé. Walk-in dans com avec porte patio donnant sur plusieurs decks. Décoré avec goût! 239 900 \$ (047829) Réjean Courchesne 920-0331-2

3 Du Méloire, Hull. Luxueuse propriété de 4 cc., entrée en céramique & portes françaises, nombreuses armoires de qualité avec cabinet vitré, salon & s manger en bois franc, foyer/bois au salon, s.sol presque tout amén., décoration prof. 199 900 \$ (048116) Claire Courchesne 920-0331-1

191, du Buzet, Aymer. Splendide propriété style Victoria, décoration prof. Foyer au gaz, 3^e s/bain, app. mén. inclus (4) four encastré + plaque/chauff. gaz, aucun tapis, paysagement superbe avec bcp d'interlock, s-s amén. De toute beauté! 326 900 \$ (048153) Stéphane Courchesne 920-0331-3

207 de Cannes, Gatineau. Secteur de prestige. Élégance et style. Aucun tapis, planchers chêne et céramique, 3 + 2 c.c., 3 s/b. Grand deck à l'arrière. Garage simple. **Annie Morin 246-4446**

Condo - 2 c.c. avec foyer au bois au salon, beaucoup d'armoires, aucun tapis, grande s. à m. sur bois franc. Unité de coin, garage. **Annie Morin 246-4446**

AUBAINE, 90 rue de Richmond, Gatineau Bungalow 3c.c., secteur très prisé. Offrez-vous un bungalow pour le prix d'un jumellé!!! SIA : 045802 **Bernard A. Cantin 664-3590**

RÉDUIT (94.500,00\$), 539 rue Carle, Gatineau Maison jardin très propre, 3 c.c., rue peu passante, très abordable. Moins q'un appartement!!! SIA : 043898 **Bernard A. Cantin 664-3590**

GARAGE PROFESSIONNEL, 23 rue de la Pinerie, Vals-des-Monts Bungalow 3c.c., secteur résidentiel, grand garage super équipé pour mécanique professionnelle, terrain 40000 p., À voir!!! SIA : 044801 **Bernard A. Cantin 664-3590**

792 LAFRANCE, GATINEAU : Bungalow de 960 pc., 2+1 cc., 2 s/bains complets, à 5 min. de l'école primaire. \$174,900 # 48293 **Diane Deslauriers (613) 248-2533**

68 DE L'ARC EN CIEL, HULL : 2 étages 3 chambres à coucher, bois franc, garage, terrain de coin, excellent prix. \$229,900 # 047979. **Diane Deslauriers (613) 248-2533**

83 DU GISEMENT, HULL : Superbe semi-détaché de 1550 pc., luxueux, foyer, garage, sous-sol partiellement aménagé. \$184,900 # 047533 **Diane Deslauriers (613) 248-2533**

391 HÉTU, GATINEAU : 4 logements + 1 ncn conforme avec un revenu annuel de \$31,200. Plusieurs rénovations effectuées. # 048303 **Diane Deslauriers (613) 248-2533**

DUPLEX - Sur la rivière des Outaouais, très recherché, bord de l'eau avec quai de 60'. Revenu 7200\$/an SIA 037857 330 000\$ **Gilbert Thibault (613) 248-5909**

BOULEVARD HURTUBISE - 2 étages, garage. Décoré professionnellement. Spa inclus. 269 995\$ **Gilbert Thibault (613) 248-5909**

GATINEAU - Maison à paliers multiples, 3 c.c., balcon dans CDM, grande s.de bains avec bain tourbillon et douche en coin. Aucun tapis. SIA 045822. 385 000 \$ **Gilbert Thibault (613) 248-5909**

GATINEAU - Maison de prestige, tout brique, vue panoramique sur la Capitale Nationale. Plafond 9p', 3 foyers, 3 s/bain, 4 c.c. Aucun tapis, céramique + bois dur. Cuisine fonct. tous les app. sont en acier inox. 475 000\$ **Gilbert Thibault (613) 248-5909**

VAL-DES-BOIS - Magnifique propriété, beaucoup de bosseries, bord de l'eau, 2 garages un avec logis, remise, installation pour mini putt. 2e étage murs en cèdre. Grand terrain sur Lac Vert 50 min. de Gatineau. (045556) 268 000\$ **Marie-Reine Gazon (613) 248-2660**

60 # 1 DE LA POUDRE, HULL - Superbe condo de qualité supérieure, décoration professionnelle, secteur des Hautes Plaines. Planchers de chêne et céramique. 2 stationnements. Une visite vous convaincra! 139 900\$ #045658 **Jacques Desormaux 210-0999**